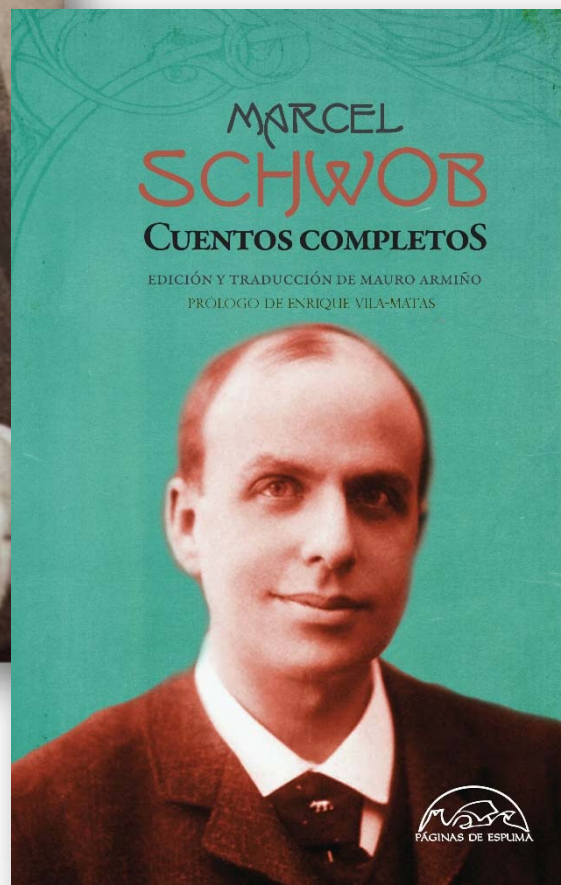
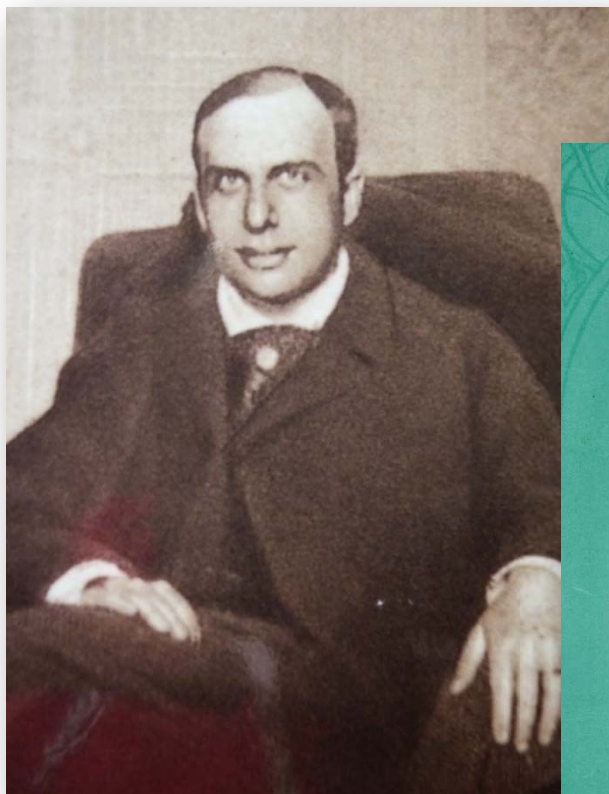


# Marcel Schwob

Cuentos completos

Edición y traducción de Mauro Armiño

Prefacio de Enrique Vila-Matas



Editorial Páginas de Espuma

91 522 72 51 || [prensa@paginasdeespuma.com](mailto:prensa@paginasdeespuma.com)

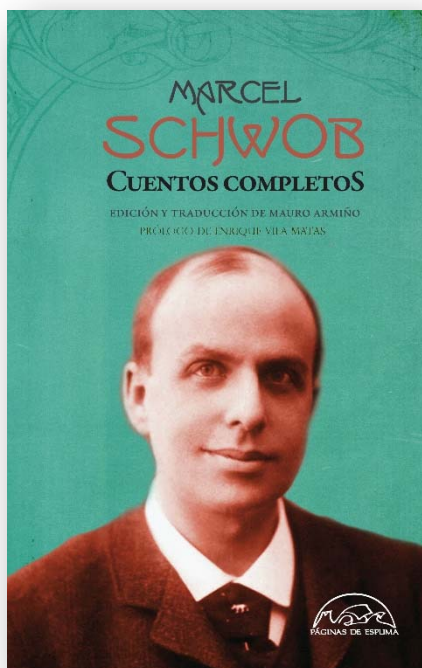
Información: [www.paginasdeespuma.com](http://www.paginasdeespuma.com)

## La estela de Schwob

“Será un autor menor, pero su influencia es visible en obras de Borges, Faulkner, Cunqueiro, Perec, Tabucchi, Bolaño, Sophie Calle, Michon. "En todas partes del mundo hay devotos de Marcel Schwob que constituyen pequeñas sociedades secretas", escribió Jorge Luis Borges. Y quizás sea la más clandestina de las redes de esos clubes ocultos -celosos siempre de sus descubrimientos- la que ha trabajado a lo largo de los años con pericia para evitarle una popularidad excesiva.” **ENRIQUE VILA-MATAS**

“En todas partes del mundo hay devotos de Marcel Schwob que constituyen pequeñas sociedades secretas. No buscó la fama; escribió deliberadamente para los happy few, para los menos. Frecuentó los cenáculos simbolistas; fue amigo de Remy de Gourmont y de Paul Claudel. [...]Hacia 1935 escribí un libro candoroso que se llamaba *Historia universal de la infamia*. Una de sus muchas fuentes, no señalada aún por la crítica, fue este libro [*Vidas imaginarias*] de Schwob.” **JORGE LUIS BORGES**

## Cuentos completos



Toda la obra de ficción de **Marcel Schwob** se publicó en apenas cinco años –desde la aparición de *Corazón doble* (1891) a *La cruzada de los niños* (1896), si dejamos a un lado «La estrella de madera», escrito con gran esfuerzo durante la desconocida enfermedad que puso fin a su trabajo—. En pocas ocasiones una obra tan breve y escrita en un plazo de tiempo tan corto ha elevado a su autor al rango de escritor excepcional, original y único: Schwob inventa un género que no podía tener discípulos dada su singularidad y, con ese vaivén entre lo imaginario y lo erudito, entre lo novelesco y lo real, prepara el camino a lo que, avanzado el siglo xx, terminaría siendo el «realismo mágico». Reconocida por autores como Mallarmé, Gide y Wilde, su obra, absolutamente personal, ejerció gran influencia entre los surrealistas, con André Breton a la cabeza, y sobre un amplio número de grandes autores: Faulkner, Tabucchi, Perec...; en lengua

española, la semejanza estructural de la *Historia universal de la infamia* de Jorge Luis Borges y las *Vidas imaginarias* de Schwob sirve de muestra fehaciente de lo que el escritor argentino aseguraba: la existencia de pequeñas sociedades secretas de admiradores del autor de *El libro de Monelle*, entre los que no podía dejar de figurar Roberto Bolaño.

En este volumen se recogen, editados y traducidos por Mauro Armíño todos los libros de cuentos publicados por Schwob en vida –*Corazón doble*, *El rey de la máscara de oro*, *Mimos*, *El*

*libro de Monelle, Vidas imaginarias y La cruzada de los niños*–, además de un conjunto de relatos que quedó disperso o inédito, en su mayoría prácticamente desconocidos. Una oportunidad para descubrir, por fin y por completo, una joya oculta de la literatura, un autor que no admite comparaciones ni tampoco imitadores. Un autor de sociedad secreta, fascinante y exquisito, Marcel Schwob.

## Biografía

**Marcel Schwob** nació en Chaville (Francia) en 1867 y fue autor de libros tan importantes e influyentes en las generaciones sucesivas como *El libro de Monelle* (1894), *La cruzada de los niños* (1896), *Los ensayos de Espicilegio* (1896) o, especialmente, colecciones de cuentos como *Corazón doble* (1891), *El rey de la máscara de oro* (1892) o *Vidas imaginarias* (1896), cuyos prólogos son, en sí mismos, una buena muestra de su teoría de la ficción. Además fue traductor, entre otros, de Shakespeare y Stevenson, y lingüista principalmente interesado por el uso del argot. Después de viajar a Samoa, aquejado por la enfermedad, murió en París en 1905.

## Algunas claves para leer a Schwob

### Del prólogo de Mauro Armíño

La propuesta narrativa de Schwob, que también carecerá de discípulos, va a enfrentarse a los consejos que Zola [...]. Schwob apuesta por lo contrario [...] a Schwob es el individuo lo que le interesa, una esencia única que flota por encima de los acontecimientos históricos, de las condiciones económicas, de los caracteres genéticos; es la ideación de un mundo y de unas personalidades capaces de explicar, con un «realismo irreal» el sentido que para el presente puede buscarse en los personajes del pasado: «El arte es lo contrario de las ideas generales, solo describe lo individual, no desea más que lo único. No clasifica; desclasifica», dirá en el prólogo a *Vidas imaginarias*, desbaratando de un plumazo cualquier posibilidad de entendimiento con la narrativa francesa del siglo. [...] Marcel Schwob ocupa un espacio extraño, o distinto, y desde luego único, en medio de los grupos de literatos de ese final de centuria, animado por toda clase de corrientes; entre los miembros de las ya citadas –realismo, naturalismo, parnasianismo–, Schwob tiene amigos y escritores admirados; personalmente, está abierto a la ruptura con el pasado, de ahí que encarnaciones de la modernidad absoluta le dediquen sus libros: tres años antes de que Schwob firme *Corazón doble*, quien luego será el más iconoclasta de la última década, el creador del personaje de Ubú con apenas quince años y el inventor de la patafísica, Alfred Jarry (1873-1907), le dedicará *Ubú rey*, obra que solo conseguirá estrenar en 1896.